

Xiica hapx iiqui cojocam coi iicp hac

Roberto Herrera M., tiix oaah iha.

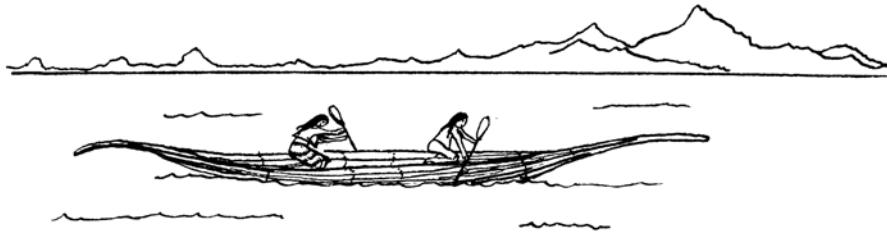
Xiica ctamcö coocj pti cyacj pac toc cötiih, Hajhax hant, taax iti toii, hapx iiqui tojocam, yoque. Toc cötoii, cöisiilx hac, taax quisil quij ctam oyacj quij ox itai, yoque:

—;Comcaac hizcoi haseaaxoj aha! —ox tee, yoque.

Iistox theemloj, toc cötoii ma, tahac oo cöquee, yoque. Ox tpacta ma, ihmaa quij iihax cötiisax, ox itai, yoque:

—Iihah hi. Hatcmaaaxoj —ox tee, yoque.

Ox tpacta ma, hoo xah teme, comcaac coi itaaaxoj, yoque. Hascam z iti tahca, hant z iiqui titooij, yoque. Hant iiqui ihitooij



Ziix haptc iiha comcaac quih ocoaaj quih ano yaii. (Acervo de textos seri.) © 2007. Editado por René Montaño Herrera.

http://lengamer.org/admin/language_folders/seri/user_uploaded_files/links/File/Acervo_de_Textos/acervo_de_textos.htm

Ediciones anteriores:

- Moser, Edward. 1962. The two brothers who went away angry: A Seri legend. *Tlalocan* 4: 157-60.
- Romero, Chico y otros. 1975. *Zix ctám barrúl hapáh cuitzaxö, zix quihmáa táax mos czáxöiha* (*El hombre llamado barril y otras historias*). Pp. 4-8. México, D.F.: Instituto Lingüístico de Verano. [compilado por Edward Moser y Mary Moser].
- También aparece en *Historias de los Conca'ac* [sic], 1996. Pp. 75-80. México, D.F.: CONAFE.
- [texto glosado]:
http://lengamer.org/admin/language_folders/seri/user_uploaded_files/links/File/Textos/SeriTexts.htm.

z impá, hant oziit z ipacta z impá ha xo hascam com iti cöiihca hac, Tahejöc quij itaaaxoj, Hant Ihiin ticom, tiix contitat, yoque. Hant Ihiin com contitat, xepe caacoj tintica itaait, haa ntiihat iti, haxoj com cömiizcam.

Haxoj com cötazcam, haxoj tooiti, hascam com hant cötoii, hascam com itaaaxoj, hast com contitat, yoque. Hant oziit z imaaj xahxaii ha xo hast com contitat, haa ntiihat iti, hax pac haquix tahca ma, cötazcam, yoque. Hax hac cötazcam, ít cötoii, toc cötoii, hax ta ma, xiica pac toc cömotat, quino tazcam, yoque. Xiica taax cömocat, taax hant ihiyaxi cmajiic hapah, taax ah pac toc cömotat, yoque. Zacaamalc, yoque, xiica taax cömocat, taax.

Xiica tacoi hax quih ít hac iti toii, toc cötoii ma, itaht ma, iiqui cöhiin hac tixt, toc cöcoii ha yax, caziim, hax tahii hax taa ma, toc cömiihca, cöiiht hac. Hoox oo sahmpaa ihaaizilca áa cah, itnaaizilca, yoque.

Itnaaizilca, (cmiique cmaam hizquih colx hant ojiit xah yopah — tatax, ipnaail quih itaai x, colx hant itjiit ma x, iti toom x, toc coyom) tiix chaa com, tiix an itacmolca, yoque. Ticop z itaazi, ihmaa ticop mos z itaazi ma, taax oo cötpacta ma, itoonec, taanipxat, yoque.

Itoonec, taanipxat, heme miizcam xo itcmamxoj iho.

Itcmamxoj, toc köiyaii cah, thamoc ma, cmaax mos hipi ptiihax iicx tooiti, yoque, xiica tahac köquiihtolca quih. Ox tpacta ma, ihamoc cop iti toii, taax iti tooiti, tmiiima, tasintolca, tcomca, hant toii, yoque. Ox tpacta ma, comcaii zo toc coton, ox itai, yoque, xiica tacoi. (Ziix iti köiiha z imá ha xo ...)

—¡Hiiima! ¡Hiiima! ¡Xocomca! ¿Áz haxeheya haa tiih, mazi tanopalim ma, matcmiiima? —itah, yoque, comcaii com ox itai, yoque.

Taax ah köiyaii iti, mos piiima, hax paa ta, hant tfii ma, ttaaplc ma, ox tooza, yoque, xiica cmajiic tacoi:

—Xiica pac hayooh —teeyo,
yoque.— ¡Xiica caziim haxooht!
—teeyo, yoque.

Ox tpacta ma, iiha kötmacoj ma,
cmaax itamxoj, yoque:

—Comcaac xahxaii hoox oo quizil
ih hamiiht. Mizil xo miteemosoj.
—teeyo, yoque.



Ox tpacta ma, hapx itacmolca ma, itooctam ma, hoox oo tizil, toc cömoii. Inloj quih iizjc, taax ah iti itacmolca ma, iti tooyolca, toc cötoii ma, cöitacoctam, yoque. Ihooctam, toc cöiyaii iti cmaax, tpaii, inloj iizjoj xah itoaatj quih iizjoj xaha isxapcoj quih, taax coox oo tahtaxolim ma, ihataxolim cah haait quih hax itaam oo ma, ziix hapx coom ilitnooz quih hantip quih ano tahizj ma, ttapjö ma, cmaax itoaatj iizjoj xah inloj iizjoj xah isxapcoj quih cötahnaxca, yoque.

Ox itapactoj, itaalajc ma, toc cötoii ma, ihamoc quih ii qui itaanim ma x, zaah quih ihmaa quih haa mota, cötafp ma x, xiica tahac cöcoii quih hax imayaxyat cah iti tayaxyat, yoque. Taax oo cötpacta, toc cöiyaii caha, hoo xah teme xiica caacöl cacöla tacom, taax oo quiicot cötayaxyat, toc cötoii, yoque. Hipi isolca tacoi itmis, itaainim, quiicot toii, toc cötoii, yoque. Cmaax taax oo cötpactoj, hascaaj quih iti iihajca tacom, taax iti tahajca, xiica hapx coiitoj tacom itacötoj ma x, xiica tacoi itaaitoj, yoque.

Taax oo cötpactoj, toc cöiyaii tax, toox tayaxi ma, cmaax mos quisil tiquij oyacj quij ox itai, yoque:

—Hinyaac, hant haa xoofp. ¡Scaanipxat! ¡Xnejamsiictoj quih xomam! —tee, yoque.

Ox tpacta ma, iihax cötiisax ma, saanipxat quih hax tahii

hax taa, toc cötoii, yoque. Toc cöiyaii iti, quisil quij taa oo cötiij ma, ctam caii tintica, tiix taanpx, yoque. Comcaac coi cötiin, yoque, hascam z iti tiji.

Haa mota, mihiin iti, Cofteecöl hapah himcac ano yoop tax, cöihitai hac hant pac ano tahca ma, Cyajoj yopah tax, comcaac quih ano toii, toc cötoii ma, taax an haxoj tafp, yoque. Hascam caacoj z iti tiji, hant hac iti tafp, yoque. Hant hac iti haxoj tafp, comcaac coi quino tafp, cmaam aal quij, tiix ah cötamiiit, yoque. Cötamiiit ma, cöitatoomxoj ma, tihiimet, haa tiji, hant Xnit tahac ano tiji, haa tiji, itaaam, yoque. Ox tpacta ma, iya caha, toc cöihiihtim iti, hoo xah teme, tatax, yoque. Hascam com tahac oo iti itaxquim, hant oo tap, hast com imac tooyam, tatax, yoque. Xnit hant, taax contita, yoque.

Ziix cameepit timoca, ziix
caacoj timoca haa mota, comcaac
coi quino tafp ma, — cöpamiiit hax
paa ta, cmaam quij cöpamiiit hax
paa ta — ctam ical quij, cmaax
yaacni zo toc cotom ma, itexl,



cöitahizj, ziix timoca ihaai zo haa siihca xah ta tamoz, ziix xah z iicp cössiipe ta tamoz, tsiilim, hant tiichtim [ma], iiqui tojox itexl, izcapxla hac an itaxquim ma, inol cop iiqui totofz ma, cöipatj hac iti cöitcazz, hant xah him itacatx ma, hacx tmiih, toc cotom, yoque.

Ox tpacta ma, hateiictim z itaazi, ilit quij cöitcaaix ma, hoox cötisoj ma, ziix ilit icaaix quij an tahac cmaam aal quij xicaquiziil coi iiqui cöitah, taax an itaquim, itoon, hant z iiqui tiin, yoque. Taax oo cötpacta, toc contica ha. Hant z iiqui tiin, yoque. Taax oo cötpacta, toc contica ha.

